

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

TOLOSAKO UDALA

Iragarkia

Udalbatzak, 2024ko martxoaren 27an egindako ohiko Oso-ko Bilkuran, hasierako onespena eman zion Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa arautzeko Ordenantzari.

Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen 7/1985 Legearen 49.b artikulua xedatzen duena betez, iragarkia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu zen, baita Udalaren webgunean eta udaletxeko iragarki-taulan ere, eta informazio publikorako ikusgai egon da 30 egun baliodunetz. Ez da batere erreklamaziorik izan.

Hortaz, behin betiko onartutzat jo da Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa arautzeko Ordenantza.

Akordio honen aurka ezin da errekurtsorik aurkeztu administrazio-bidean.

Hala ere, administrazioarekiko auzi-errekurtsioa jarri ahal izango da Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren Administrazioarekiko Auzietako Salaren aurrean, iragarkia argitaratzen den hurrengo egunetik hasi eta bi hilabeteko epean.

Tolosa, 2024ko uztailaren 1a.—Angel Martinez de Rituerto Arregui, alkatea. (4922)

Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa arautzeko Ordenantza.

Euskara da Tolosako berezko hizkuntza, errealitatearen eta indarrean dagoen legediaren arabera. Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa arautzeko Ordenantza honek bi helburu ditu: batetik, hizkuntza-alderdiak eta euskararen erabileraren normalizazioa gehitzea Tolosako egoera soziolinguistikoan eragina izan dezaketen planak eta proiektuak egiteko eta onartzeko prozeduretan, eta haiei baimena edo gaitzuntza emateko prozeduretan; bestetik, euskararen erabilera normalizatzeko onuragarriak diren aukerak aztertzea eta kontuan hartzea, eta, ondorioz, neurriak diseinatzea hizkuntza-inpaktuaren gaineko ondorio kaltegarriak prebenitzeko, zuzentzeko eta, hala dagokionean, konpentsatzeko.

2/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Euskadiko Toki Erakundeetako buruzkoak, honako hau zehazten du 7.7. artikuluan: «Udal euskaldunetako egoera soziolinguistikoan eragina izan dezaketen proiektu edo plangintzak onesteko prozeduran, ekimen horiek euskararen erabileraren normalizazioari dagokionez izan lezake-ten inpaktua ebaluatuko da, eta ebaluazio horren emaitzen araberago irizten zaizkien neurriak proposatuko dira».

Lege hori garatzen du 179/2019 Dekretuak, azaroaren 19koak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administrazioa normalizatzeari buruzkoak. Zioen azalpenean argi adierazten du hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioak izaera irekia daukala, eta izaera hori arrazoizkoa dela, bai administrazio-jardueraren sinplifikazio-printzipioaren ikuspegitik, bai hizkuntza-politikako tresna gisa izan behar duen efikaziatatik. Hau zehazten du ondoren: «... gai honetan ere udal bakoitzari tarte zabala ematen zaio, hizkuntza-normalizazioaren arloko erantzukizuna hoberen irizten dion moduan gauzatu dezan, baina beti gutxienezko irizpide batzuk betez. Hizkuntza-inpaktuaren eba-

AYUNTAMIENTO DE TOLOSA

Anuncio

El Pleno del Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada el 27 de marzo de 2024, aprobó inicialmente la Ordenanza reguladora de la Evaluación del Impacto Lingüístico.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 49.b de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local, el anuncio fue publicado en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa, en la página web del Ayuntamiento y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento y expuesto al público durante 30 días hábiles. No ha habido ninguna reclamación.

En consecuencia, se da por aprobada definitivamente la Ordenanza reguladora de la Evaluación de Impacto Lingüístico.

Contra el presente acuerdo no cabe recurso en vía administrativa.

No obstante, podrá interponerse recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses contar desde el día siguiente al de la publicación del anuncio.

Tolosa, a 1 de julio de 2024.—El alcalde, Angel Martinez de Rituerto Arregui. (4922)

Ordenantza reguladora de la Evaluación del Impacto Lingüístico.

Según la realidad y la legislación vigente, la lengua propia de Tolosa es el euskera. La presente Ordenanza tiene por objeto, por una parte, incorporar los aspectos lingüísticos y la normalización del uso del euskera en los procedimientos de elaboración y aprobación de planes y proyectos que puedan afectar a la situación sociolingüística de Tolosa, así como en los procedimientos de autorización o habilitación de los mismos; por otro lado, analizar y tener en cuenta las alternativas más beneficiosas para la normalización del uso del euskera y, en consecuencia, diseñar medidas para prevenir, corregir y, en su caso, compensar los efectos negativos sobre la normalización del uso del euskera.

La sección 7 del artículo 7 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi dispone lo siguiente: «En el procedimiento de aprobación de proyectos o planes que pudieran afectar a la situación sociolingüística de los municipios se evaluará su posible impacto respecto a la normalización del uso del euskera, y se propondrán las medidas derivadas de esa evaluación que se estimen pertinentes».

El Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi, desarrolla esa Ley. En la exposición de motivos se pone de manifiesto el carácter abierto y razonable de la Evaluación de Impacto Lingüístico, tanto desde el punto de vista del principio de simplificación de la actividad administrativa como de su eficacia como instrumento de política lingüística. Concreta a continuación: «... También en esta materia se ha optado por garantizar un amplio margen de disponibilidad a cada municipio para que, a partir de unos criterios mínimos, ejerza como mejor crea conveniente su responsa-

luazioak udalei aukera aski handia ematen die egoera malguta-sunez aztertu eta baloratzeko, halako eran non sistema malgu bat eskaintzen baitzaie udalei, planifikatzeko eta programatzeko garaian hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioaren abantailez baliatu daitezten».

Ordenantzaren testu artikulatuan, lehenik, xedapen orokor multzo batek aditzera ematen ditu erregelamendu honen oinarri eta printzipio orokorrak. Jarraian, zehazten da zein plan eta proiektu diren ebaluatu beharrekoak, baita horretarako organo arduraduna zein den ere. Ondoren, ebaluazioa egiteko erabiliko den metodologia zehazten da. Amaitzeko, hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioari buruzko txostenaren onarpena eta eraginkortasuna azaltzen dira.

I. KAPITULUA

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. Helburuak eta aplikazio-eremua.

1. Ordenantza honen helburu nagusia da Tolosan gauzatu diren egitasmo eta jarduera pribatu zein publikoek bertako euskararen errealitate linguistikoa izan ditzaketen balizko eraginak aurreikustea, identifikatzea eta ebaluatzea, betiere Udalak dituen eskumenen barruan.

2. Hortaz, euskararen aldeko konpromiso publikoa hartzeaz gain, Tolosako Udalak nahi du gainerako erakunde publiko eta politikoen, erakunde pribatuen eta gizarte zibilak ere har ditzatela neurriak helburu bera abian jartzeko. Horretarako, lankidetzat bilatu du, udalerrian gauzatu diren egitasmoek, euskararen eta euskal hiztun-komunitatearen egoerari kalterik eginez gero, horiek murrizteko eta aurrea hartzeko neurriak hartzeko helburuarekin.

3. Xede horretan, elkar hartuta joan behar dute ikuspegi teknikoak, politikoak, juridikoak eta sozialak, hartara lortzeko udalerrian gauzatu diren egitasmo publikoek eta jarduera pribatuek euskarari kalterik ez egitea. Horregatik, ordenantza hau aplikatuko zaie Tolosako udal-administrazioari eta harekin lotura duten edo Udalaren esku dauden erakunde autonomo eta publikoei, baita udalerrian egoera soziolinguistikoa eragina izan dezaketen udalerriaz gaidiko eremuko proiektuak eta planak onartzeko prozedurei ere. Udalarekin lankidetzat-hitzarmenak sinatzen dituzten edota Udalaren dirulaguntzaren bat jaso duten erakunde pribatuei ere aplikatuko zaie.

2. artikulua. Eragin Linguistikoa Ebaluazioa.

Arestian aipatutako helburuak betetzeko, araudi honek Eragin Linguistikoa Ebaluatzeko Tresna erabiliko du. Xede hauek lortu nahi dira ebaluazioaren bidez:

a) Hizkuntza-alderdiak eta euskararen erabilieraren normalizazioa gehitzea udalerrian egoera soziolinguistikoa eragina izan dezaketen planak eta proiektuak egiteko eta onartzeko prozeduretan, eta haiei baimena edo gaikuntza emateko prozeduretan.

b) Euskararen erabilera normalizatzeko onuragarriak diren aukerak aztertzea eta kontuan hartzea.

c) Neurriak diseinatzea, euskararen erabilieraren normalizazioaren gaineko ondorio kaltegarriak prebenitzeko, zuzentzeko eta, hala dagokionean, konpentsatzeko. Era berean, euskararen mesedetan egin daitezkeen planak eta proiektuak ebaluatzea eta zuzentzea, hala badagokio.

3. artikulua. Printzipio orokorrak.

1. Zeharkakotasuna.

Ordenantza honek, udalerrian hizkuntzari eragiten dioten egitasmoak ebaluatzeko tresna izaki, erabateko zeharkakotasuna du udal-administrazioan eta udalerriko egitasmoetan. Hala, Ordenantza honetan ezartzen diren irizpideek, hizkuntza-politika

bilidad en materia de normalización lingüística. La evaluación de impacto lingüístico garantiza un margen de apreciación y valoración importante a los municipios, de tal manera que se posibilita un sistema flexible a aquellos municipios que deseen servirse de los beneficios de la evaluación del impacto lingüístico a la hora de planificar y programar».

En consecuencia, el texto articulado de la Ordenanza señala, en primer lugar, un conjunto de disposiciones de carácter general, las bases y principios generales del presente Reglamento. A continuación, se detallan los planes y proyectos a evaluar, así como el órgano responsable. Y se detalla la metodología utilizada para realizar la evaluación. Finalmente, se expone la aprobación del informe de evaluación de impacto ambiental y su eficacia.

CAPÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. Objetivos y ámbito de aplicación.

1. El objeto principal de la presente Ordenanza es la prevención, identificación y evaluación de los posibles efectos de los proyectos y actividades, tanto privados como públicos, que se desarrollen en Tolosa en la realidad lingüística del euskera, en el ámbito de las competencias municipales.

2. Por lo tanto, además de asumir un compromiso público en favor del euskera, el Ayuntamiento de Tolosa pretende que el resto de instituciones públicas y políticas, entidades privadas y sociedad civil adopten medidas para la misma finalidad. Para ello, ha buscado la colaboración con el fin de que los proyectos que se llevan a cabo en el municipio, que perjudiquen la situación del euskera y de la comunidad de vascoparlantes, tomen medidas para reducirlas y anticiparlas.

3. A tal fin, deberán ir de la mano los enfoques técnicos, políticos, jurídicos y sociales, para conseguir que los proyectos públicos y de la actividad privada en el municipio no perjudiquen al euskera. Por ello, la presente Ordenanza será de aplicación a la Administración Municipal de Tolosa y a los organismos autónomos y públicos vinculados o dependientes de ella, así como a los procedimientos de aprobación de proyectos y planes de ámbito supramunicipal que puedan afectar a la situación sociolingüística del municipio. También será de aplicación a las entidades privadas que suscriban convenios de colaboración con el Ayuntamiento o hayan recibido subvención municipal.

Artículo 2. Evaluación del Impacto Lingüístico.

Para el cumplimiento del objeto mencionado, el presente reglamento utilizará el instrumento de evaluación del impacto lingüístico. Los objetivos que se persiguen con esta evaluación son:

a) Incorporar aspectos lingüísticos y la normalización del uso del euskera en los procedimientos de elaboración y aprobación de planes y proyectos que puedan afectar a la situación sociolingüística del municipio y en los procedimientos de autorización o habilitación de los mismos.

b) Analizar y tener en cuenta las alternativas más beneficiosas para la normalización del uso del euskera.

c) Diseñar medidas para prevenir, corregir y, en su caso, compensar los efectos negativos sobre la normalización del uso del euskera. Asimismo, evaluar y dirigir, en su caso, los planes y proyectos que puedan formularse en beneficio del euskera.

Artículo 3. Principios generales.

1. Transversalidad.

La presente Ordenanza, como instrumento de evaluación de los proyectos que afectan a la lengua en el municipio, tiene una transversalidad absoluta sobre la Administración municipal y los proyectos de la localidad. En este sentido, los criterios que se es-

direnez gero, udal-egitasmu guztiei eragingo diete, eta, ondorioz, sail eta proiektu guztietara hedatu beharko dira.

2. Zuhurtzia eta prebentzioa.

Zuhurtziaz jokatu behar da udalerrian onartzen den edozein proiektu edo egitasmu publiko edo pribatuen aurrean. Zalantza izanez gero planak edo proiektuak nolako eragina izango lukeen euskarari dagokionez, tentuz aztertuko da, eta prebentzioa izango da oinarri.

Tolosako Udalak aukerarik onenak baliatuko ditu planak onartu edo proiektuei baimena edo gaikuntza ematen dienean, inpaktu kaltegarriak ahalik eta txikiak izan daitezen, eta, behar izanez gero, inpaktu horiek konpentsa daitezen.

Horregatik, hizkuntza-inpaktuaren ebaluazio-prozedura hasieratik sartuko da plana onartzeko edo proiektuari baimena edo gaikuntza emateko funtsezko prozeduran, eta ebaluazioa amaituko da plana behin betiko onartu edo proiektua behin betiko baimendu aurretik.

3. Lurralde-antolaketa hizkuntzen antolaketa aintzat hartzea.

Udalerrian kontuan izan beharko da ezen, euskararen erabilera normalizatzeko, ezinbestekoa dela norbanakoak ez ezik espazioak ere euskalduntzea, espazio geografikoak zein funtzionalak.

Horretarako, hizkuntzaren antolaketa aintzat hartu beharreako da Lurralde Antolamendurako Gidalerro edo arau orokorretatik hasi eta lurralde-antolaketa gainerako oinarrietan.

4. Arnasguneak zaintzeko eta hedatzeko tratamendu berezia.

Mendekotasun egoeran dago euskara, eta arnasguneak behar ditu: funtzio guztiak mugarik gabe askatasunez betetzeko eta garatzeko lekuak. Hizkuntzak, garatuko bada, nagusi den esparruak behar ditu, eta arnasgune horiek zaindu, sortu eta hedatu beharreako dira. Hortaz, lehentasunezko trataera eman beharko zaie.

Araudi honen bidez, trataera berezia emango zaie Tolosan arnasgunez jabetza jo diren eremuei, eta gune horiek hedatzea sustatuko da, kontuan hartuta hizkuntza gutxituaren etorkizunerako giltzarri direla.

5. Ebaluazioaren kalitate teknikoa.

Hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioaren kalitate teknikoa ziurtatzea ezinbestekoa denez, beharrezkoa da ebaluazioa egiteko metodologia zehatz bati jarraitzea. Horretarako, sustatzailer pribatuek Tolosako Udalarri helarazi beharko dizkiote Udalak beharrezkotzat jotako datu guztiak.

Ebaluazioak kontuan hartuko ditu honako puntu hauek ere:

- Interesdunen eta herritarren parte-hartzea.
- Prebentzio-, zuzenketa- eta, behar izanez gero, konpentsazio-neurriak.
- Konfidentzialtasuna.

4. artikulua. Eskumena.

Ordenantza honek kontuan hartzen du 2/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoak, 7. artikuluan zehaztutakoa, eta 179/2019 Dekretuak, azaroaren 19koak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoak, ezarritakoa.

tablecen en esta Ordenanza, al tratarse de política lingüística, afectarán a todos los proyectos municipales y, en consecuencia, deberán extenderse a todos los departamentos y proyectos.

2. Cautela y prevención.

Hay que actuar con cautela ante cualquier plan o proyecto público o privado que se apruebe en el municipio, ya que si se tiene alguna duda sobre el impacto que tendría sobre el euskera se pide que se analice el tema con detenimiento. Y actuar de forma preventiva.

El Ayuntamiento de Tolosa aprovechará las mejores posibilidades de aprobación de planes o autorización o habilitación de proyectos para minimizar y, en su caso, compensar los impactos negativos.

Por ello, el procedimiento de evaluación de impacto lingüístico se incorporará desde el inicio al procedimiento fundamental para la aprobación del plan o para la autorización o habilitación del proyecto, finalizando la evaluación antes de la aprobación definitiva del plan o de la autorización definitiva del proyecto.

3. Integrar la organización lingüística en la organización territorial.

En el municipio habrá de tenerse en cuenta que, además de la euskaldunización de los individuos, la euskaldunización de los espacios (tanto geográficos como funcionales) es imprescindible para la normalización lingüística.

Para ello, desde las Directrices de Ordenación Territorial o Normas Generales, se debe tener en cuenta la ordenación lingüística en el resto de las bases de la ordenación territorial.

4. Tratamiento especial para la vigilancia y propagación de los núcleos vitales.

El euskera se encuentra en situación de dependencia y necesita espacios vitales, donde cumplir y desarrollar libremente todas sus funciones sin límites. Una lengua, para desarrollarse, necesita de los espacios en los que ella es la dominante, y hay que cuidar, crear y expandir esos espacios. Por tanto, habrá que dar un tratamiento prioritario a los núcleos vitales.

Por ello, mediante la presente normativa se velará especialmente por el tratamiento especial de las zonas consideradas espacios vitales del euskera en el municipio de Tolosa y se promoverá su expansión, teniendo en cuenta que son espacios obligatorios para el futuro de la lengua minorizada.

5. Calidad técnica de la evaluación.

Dado que es imprescindible asegurar la calidad técnica de la evaluación de impacto, es necesario seguir una metodología específica para llevarla a cabo. A tal efecto, los promotores privados deberán facilitar al Ayuntamiento de Tolosa cuantos datos considere necesarios.

La evaluación contendrá los siguientes puntos:

- Participación de interesados/as y ciudadanía.
- Prevención, corrección y en su caso medidas compensatorias.
- Confidencialidad.

Artículo 4. Competencia.

La presente Ordenanza se desarrolla al amparo de lo dispuesto en el artículo 7 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi y en el Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.

II. KAPITULUA

PLANEN ETA PROIEKTUEN ERAGIN LINGUISTIKOAREN EBALUAZIOA EGITEA

5. artikulua. *Ebaluatu behar diren planak eta proiektuak.*

1. Tolosan hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioa egin beharko zaie jarraian zerrendatzen diren planei eta proiektuei, baita horien funtsezko aldaketei ere, baldin eta eragina izan badezakete euskararen erabileran:

a) Planak:

- Hiri-antolamenduko plan orokorrak.
 - Plangintza orokorra bateragarri egiteko plana.
 - Sektorizatzeko-planak.
 - Plangintzako arau subsidiarioak.
 - Plan partzialak.
 - Hiri-antolamenduko plan bereziak.
 - Turismo-planak.
- b) Proiektuak:
- Merkataritzagune handiak eraikitzeke proiektuak.
 - Industriaguneak eta teknologia-parkeak eraikitzeke proiektuak.

2. Ebaluaziotik salbuetsita egongo dira honako hauek:

- Funtsezkoak ez diren aldaketak egiten direnean planetan edo proiektuetan.
- Hizkuntza-inpakturik eragiten ez duten planak onartzean eta proiektuei baimena edo gaikuntza ematean.
- Aurrez hizkuntza-ebaluazioa izan duen plan batetik eratorritako proiektuak, berariaz oinarritako proiektuak kontraktorik esaten ez duen kasuetan izan ezik.

3. Aurreko apartatuan adierazitako kasuei dagokienez, egoera horren berri jasotzen duen txosten bat erantsi beharko da planei edo proiektuei onarpena, baimena edo gaikuntza emateko funtsezko espedientean.

4. Udalerriko ELE Batzordeak irizten badio zerrendatutako planez edo proiektuez gain beste plan edo proiektu batek eragina izan dezakeela, hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioa egingo da.

6. artikulua. *Udal-eskumenekoak ez diren planak eta proiektuak.*

Udal-eskumenekoak ez diren eta beste administrazio publiko batzuek onartzekoak diren planei eta proiektuei ere egingo zaie hizkuntza-inpaktuari buruzko ebaluazioa.

Udalerraren egoera soziolinguistikoan eragina izan dezaketen udalerriz gaindiko proiektuak eta planak onartzeko prozeduran, planak eta proiektuak ebaluatzeko eskumena daukan ELE Batzordeak aztertuko du hizkuntza-inpaktua.

Ondorioz, ebaluatuko diren egitasmo guztiak udal-mailakoak izango dira, nahiz eta beste erakunde publikoek sustatu. Kasu horretan ere Tolosako Udalak egin beharko du ebaluazioa, eta azterketaren ondorioen berri emango dio udalerriz gaindiko plana egitea dagokion erakundeari.

7. artikulua. *Udalerrri barruan arnaguneak izendatzea eta horien trataera berezia.*

Printzipio orokorrak aintzat hartuta, arnaguneak zaindu nahi ditu ordenantza honek, eta tratamendu berezia eman.

Horrenbestez, Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egiteari dagokionez, udalerrrian arnagune izaera duten eremuak identifikatu dira. Horretarako, oinarritzat hartuko da 179/2019 Dekre-

CAPÍTULO II

EVALUACIÓN DEL IMPACTO LINGÜÍSTICO DE LOS PLANES Y PROYECTOS

Artículo 5. *Planes y proyectos a evaluar.*

1. Serán objeto de evaluación de impacto lingüístico en Tolosa los planes y proyectos que a continuación se relacionan, así como sus modificaciones sustanciales que puedan afectar al uso del euskera:

a) Planes:

- Planes generales de ordenación urbana.
- Planes de compatibilización del planeamiento general.
- Planes de sectorización.
- Normas subsidiarias de planeamiento.
- Planes Parciales.
- Planes especiales de ordenación urbana.
- Planes turísticos.

b) Proyectos:

- Proyectos de construcción de grandes superficies comerciales.
- Proyectos de construcción de espacios industriales y parques tecnológicos.

2. Estarán exentos de evaluación:

- Modificaciones no sustanciales de planes o proyectos.
- La aprobación de planes que no supongan impacto lingüístico y la autorización o habilitación de proyectos.
- Proyectos derivados de un plan con evaluación lingüística previa, salvo que el proyecto básico expresamente establezca lo contrario.

3. En el expediente esencial de aprobación, autorización o habilitación de los planes y proyectos en los supuestos contemplados en el apartado anterior, deberá adjuntarse un informe en el que se haga constar tal circunstancia.

4. Si la comisión ELE de evaluación del municipio considera que, además de los planes o proyectos enumerados, puede verse afectada por otro plan o proyecto, se realizará una evaluación de impacto lingüístico.

Artículo 6. *Planes y proyectos que no son de competencia municipal.*

También se realizará una evaluación del impacto lingüístico de los planes y proyectos que no sean de competencia municipal y deban ser aprobados por otras administraciones públicas.

En el procedimiento de aprobación de proyectos y planes supramunicipales que puedan afectar a la situación sociolingüística de los municipios, la Comisión de Evaluación competente para la evaluación de planes y proyectos analizará su impacto lingüístico.

En consecuencia, todos los proyectos evaluados tendrán carácter municipal, aunque sean promovidos por otros organismos públicos. En este caso también será el Ayuntamiento de Tolosa el encargado de realizar la evaluación y de informar al organismo correspondiente de las conclusiones del estudio.

Artículo 7. *Designación y tratamiento específico de las zonas vitales del euskera.*

Atendiendo a los principios generales, la presente Ordenanza pretende la conservación y tratamiento específico de las zonas vitales del euskera.

Por tanto, en lo que se refiere a la realización de la Evaluación de Impacto Lingüístico, se identificarán las zonas de carácter vital en el municipio. A estos efectos, se tomará como base

tuaren 4. artikuluan ezarritakoa, eta euskararen ezagutza % 80tik gorakoa duten biztanleria-entitateak izendatuko dira arnasgune. Lehen eranskinean jaso dira.

Arnasgune izendatutako eremuetan plan eta proiektu guztien ebaluazioa egingo da, eta, Irismen-dokumentua egiterakoan, eremu horretako datu soziolinguistikokoak hartuko dira oinarri.

8. artikulua. ELE Batzordea izendatzea.

Tolosako Udalak batzorde parekide bat izendatuko du planen eta proiektuen eragin linguistikoaren ebaluazioaz arduratzeko, eta eskumena aitortuko dio udalerrian garatuko diren plan eta proiektuen hizkuntza-inpaktuaren gaineko erabakiak hartzeko. Batzordeari ordezkaritza orekatuaren printzipioa aplikatuko zaio, eta kide hauek osatuko dute, gutxienez:

- Euskara eta Euskaltegia Azpisaileko zinegotzi delegatua.
- Euskara eta Hezkuntza Saileko zerbitziburua edo Hizkuntza normalizatzailea.
- Ebaluatzen den egitasmoaren inguruko arloko udal-teknikaria.
- Uemako teknikaria.

Kontuan hartuta zer dioen 1/2023 Legegintzako Dekretuak, martxoaren 16koak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duenak, neurri egokiak hartuko dira ELE Batzordean emakumeek eta gizonen presentzia orekatua izan dezaten (sexu biek gutxienez % 40ko ordezkaritza).

9. artikulua. ELE Batzordearen egitekoa.

ELE Batzordea arduratuko da ziurtatzeaz udalerrian garatuko diren planei eta proiektuei egingo zaiela eragin linguistikoaren ebaluazioa. Horretarako, udalerrian abian jarri nahi diren planen eta proiektuen jarraipena egingo du. Horien berri izan bezain laster, plana edo proiektua garatzen hasi aurretik, organo sustaizaleari aholkatuko dio euskararentzat mesedegarriak diren funtsezko alderdiak zeintzuk diren, eta horiek jasotzeko gomendioa egingo dio.

Behin plan edo proiektuaren aurrerakin txostena egina dagoenean, ELE Batzordeak Irismen-dokumentua egingo du, eta erabakiko du hizkuntza-inpaktuaren azterlana egin behar ote den.

Hizkuntza-inpaktuaren azterlana egin behar dela ondorioztatuz gero, ELE Batzordeak erabakiko du azterlana nork idatziko duen.

Dena dela, inpaktuaren azterlanaren azken erabakia Udalarena izango da. Horregatik, ELE Batzordea arduratuko da inpaktuaren azterlana egiteko metodologiak eskatzen dituen galdetegiak betetzeaz, neurri zuzentzaileak proposatzeaz eta azken erabakiak hartzeaz.

Inpaktuaren azterlana kanpoko enpresa batek egingo balu, ELE Batzordeak, azterlan hori oinarri hartuta, erabakiko du plana edo proiektua bideragarria den bere horretan, beste neurri zuzentzaile batzuk proposatu behar diren edo kontrako txostena egingo duen.

10. artikulua. Prozedura.

Eragin Linguistikoaren Ebaluazioa egiteko, oinarritzat erabiliko da Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak eta Uemak landutako metodologia. Prozedura hau izango du ebaluazioak:

1. Hizkuntza-azterlanaren irismena zehaztea.

Irismen-dokumentua egitea izango da lehen pausoa. Azterzen denean plan edo proiektu batek eraginik eduki ote dezakeen udalerrian edo aztergai den eremuan, kontuan hartuko dira adierazle hauek:

lo establecido en el artículo 4 del Decreto 179/2019 y se designarán entidades de población con conocimientos de euskera superiores al 80 %. Se recogen en el anexo I.

En las zonas designadas como zonas vitales se realizará una evaluación de todos los planes y proyectos, y en la elaboración del Documento de Alcance se tomarán como base los datos sociolingüísticos de la zona.

Artículo 8. Nombrar la Comisión de Evaluación.

El Ayuntamiento designará una comisión paritaria encargada de la evaluación del impacto lingüístico de los planes y proyectos y le reconocerá la competencia para tomar decisiones sobre el impacto lingüístico de los planes y proyectos que se desarrollen en el municipio. A la Comisión se le aplicará el principio de representación equilibrada y estará compuesto, al menos, por los siguientes miembros:

- Concejal/a delegado/a del Subárea de Euskera y Euskaltegi.
- Jefe/a de servicio del Departamento de Euskera y Educación, o Normalizador/a de euskera.
- Personal técnico municipal en el área del proyecto que se evalúa.
- Personal técnico de Uema.

Teniendo en cuenta lo dispuesto en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y para la Igualdad de Mujeres y Mujeres y Contra la Violencia Machista, se adoptarán las medidas oportunas para garantizar una presencia equilibrada de mujeres y hombres en la Comisión de Evaluación (40 % de representación de ambos sexos, como mínimo).

Artículo 9. Función de la Comisión de Evaluación.

La Comisión de Evaluación velará por que se realice la evaluación del impacto lingüístico de los planes y proyectos que se desarrollen en el municipio. Para ello, realizará un seguimiento de los planes y proyectos que se quieren poner en marcha en el municipio. Tan pronto como tenga conocimiento de los mismos, antes de iniciar el desarrollo del plan o proyecto, asesorará al órgano promotor sobre los aspectos esenciales que favorecen al euskera y recomendará su inclusión.

Una vez se disponga del informe de avance del plan o proyecto, la Comisión elaborará el documento de Alcance y decidirá sobre la necesidad de realizar un estudio de impacto lingüístico.

En el caso de que se concluya que se debe realizar un Estudio de Impacto Lingüístico, la Comisión de Evaluación decidirá quién redactará el estudio.

No obstante, la decisión final del estudio de impacto será del Ayuntamiento. Por ello, la Comisión de Evaluación se encargará de cumplimentar los cuestionarios exigidos por la metodología para la realización del Estudio de Impacto, proponer medidas correctoras y tomar las decisiones finales.

En el caso de que el estudio de impacto sea realizado por una empresa externa, la Comisión de Evaluación, en base a dicho estudio, decidirá si el plan o proyecto es viable, si se deben proponer otras medidas correctoras o si se emitirá informe desfavorable.

Artículo 10. Procedimiento.

Se utilizará la metodología acordada entre la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco y la Mancomunidad de Municipios Euskaldunes (Uema) para la Evaluación del Impacto Lingüístico (ELE). El procedimiento será el siguiente:

1. Definir el alcance del estudio lingüístico.

El primer paso será elaborar el documento de Alcance. A la hora de analizar si un plan o proyecto puede afectar al uso del euskera en el municipio o en el ámbito de estudio, se tendrán en cuenta los siguientes indicadores:

- a) Aldaketak biztanle-kopuruan.
- b) Aldaketak bisitari-kopuruan.
- c) Bestelako eraginak egoera soziolinguistikoan.

Sumatzen bada aztertutako plan edo proiektu batek eragin nabarmena izan dezakeela hizkuntzaren erabileran, horren berri emango zaio ELE Batzordeari.

Baldin plan edo proiektuaren irismenari buruzko proposamenak ondorioztatzen badu ez dagoela hizkuntza-inpaktu esanguratsurik, hizkuntza-inpaktuaren azterlanik ez egiteko gomendatuko du. Aitzitik, hizkuntza-inpaktu esanguratsua dagoela ondorioztatzen badu, beharrezkotzat joko du hizkuntza-inpaktuaren azterlana egitea.

2. Hizkuntza-inpaktuaren azterlana egitea.

Honako puntu hauek jasoko ditu azterlanak:

a) Planaren edo proiektuaren azalpen orokorra, eta garatzeko beharko den denboraren gaineko aurreikuspena.

b) Hizkuntza-inpaktuaren intentsitatearen kalkulua. Inpaktuaren intentsitatea kalkulatzeko, ELE galdetegia beteko da. Aldagai hauek hartuko dira kontuan:

- Bizitza sozialaren eta kulturalaren gaineko inpaktua.
- Biztanleen edo bisitarien hizkuntza-gaitasuna.
- Biztanleen edo bisitarien hizkuntza-erabilera.
- Jardueraren edo zerbitzuaren eremuko komunikazioa.
- Eraginpeko eremuko hizkuntza-paisaia.
- Jardueraren edo zerbitzuaren eremuko hizkuntza-eskaintza.

c) Funtsezko alderdiei buruzko azterketa. Horretarako, ELE galdetegia beteko da. Aldagai hauek hartuko dira kontuan:

- Plan- edo proiektu-motaren ezaugarriak.
 - Planaren edo proiektuaren denbora- eta espazio-dimensioak.
 - Kokapena.
 - Hizkuntza-erabilerari buruz planteatutako irizpideak.
- d) Konpentsazio-neurriak.
- e) Neurri zuzentzaileak.

Ahal den heinean, azterlanean jasotako datuak sexuaren araber bereiziko dira.

3. Informazioa jendaurrean jartzea, interesdunei kontsulta egitea eta entzunaldia.

1.— Hizkuntza-inpaktuaren azterlana behin betiko onartu arretetik, jendaurrean jartzeko izapidea egingo da, hasierako onepenarekin batera.

2.— Jendaurreko informazioaren izapidea egiten den bitartean, Udalak kontsulta egingo die Eusko Jaurlaritzan hizkuntza-normalizazioaren arloko eskumena duen sailari eta interesdunei. Kontsultak jakinarazpen baten bidez egingo dira, honako informazio hau gutxienez adierazita:

- a) Hizkuntza-inpaktuari buruzko azterlana, edo non kontsultatu daitekeen.
- b) Txostenak eta ebaluazioak zer organori bidali behar zaizkion.
- c) Planaren edo proiektuaren gaineko informazio garrantzitsua eskuratzeko modua.

3.— Eusko Jaurlaritzan hizkuntza-normalizazioaren arloko eskumena duen sailak hogeita hamar egun balioduneko epea du Udalak egindako hizkuntza-azterlanaren gainean txosten bat egiteko, 179/2019 Dekretuan zehazten denez. Era berean, interesdunek epe bera izango dute alegazioak formulatzeko. Epea zen-

- a) Modificaciones en el número de habitantes del municipio.
- b) Modificaciones en el número de visitantes al municipio.
- c) Afecciones de otro tipo en la situación sociolingüística del municipio.

Si se observa que un plan o proyecto analizado puede tener un impacto significativo en el uso de la lengua, se informará de ello a la Comisión de Evaluación.

Si la propuesta de alcance del plan o proyecto concluye que no hay impacto lingüístico significativo, recomendará que no se realicen estudios de impacto lingüístico. Si, por el contrario, concluye que existe un impacto lingüístico significativo, considera necesario realizar un estudio de impacto lingüístico.

2. Realizar el estudio de impacto lingüístico.

El estudio deberá recoger los siguientes puntos:

a) Descripción general del plan o proyecto y previsión del tiempo necesario para su desarrollo.

b) Cálculo de la intensidad de impacto lingüístico. Para el cálculo de la intensidad del impacto se cumplimentará el cuestionario ELE. Se tendrán en cuenta las siguientes variables:

- Impacto sobre la vida social y cultural.
- Competencia lingüística de la población o visitantes.
- Uso lingüístico de la población o visitantes.
- Comunicación en el ámbito de la actividad o servicio.
- Paisaje lingüístico de la zona afectada.
- La oferta lingüística en el ámbito de la actividad o servicio.

c) Análisis de los aspectos esenciales. Para ello se cumplimentará el cuestionario ELE. Se tendrán en cuenta las siguientes variables:

- Características del tipo de plan o proyecto.
 - Las dimensiones temporal y espacial del plan o proyecto.
 - Ubicación.
 - Los criterios planteados sobre el uso de la lengua.
- d) Medidas compensatorias.
- e) Medidas correctoras.

En la medida de lo posible, los datos recogidos en el estudio serán desagregados por sexo.

3. Información pública, consulta a los/as interesados/as y audiencia.

1.— Con carácter previo a la aprobación definitiva del Estudio de Impacto Lingüístico, se procederá al trámite de información pública junto con la aprobación inicial.

2.— Durante el trámite de información pública, el Ayuntamiento consultará al Departamento competente en materia de normalización lingüística del Gobierno Vasco y a los/as interesados/as. Las consultas se realizarán a través de una comunicación en la que se indicará al menos la siguiente información:

- a) Estudio de impacto lingüístico o lugar de consulta.
- b) Órganos a los que deben remitirse los informes y evaluaciones.
- c) Acceso a información relevante del plan o proyecto.

3.— El Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de normalización lingüística dispone de un plazo de treinta días hábiles para emitir un informe sobre el estudio lingüístico realizado por el Ayuntamiento, tal y como se especifica en el Decreto 179/2019. Asimismo, los/as interesados/as dispondrán

batzen hasiko da jakinarazpena hartzen den hurrengo egunetik aurrera.

4.— Hamar egun balioduneko epean entzunaldia emango zaio sustatzaileari, baldin pertsona pribatua bada, eta interesdunei ere bai, horrelakorik badago. Epea zenbatzen hasiko da informazioa jendaurrean jartzeko eta Eusko Jaurlaritzan hizkuntza-normalizazioaren arloko eskumena duen sailari eta interesdunei kontsultak egiteko izapidea amaitzen denetik aurrera. Jasotako txostenak eta alegazioak bidaliko zaizkio ELE Batzordeari, jakinaren gainean egon dadin.

4. Hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioari buruzko txostena.

1.— Hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioari buruzko txostenean datu hauek, gutxienez, bilduko dira:

a) Planaren edo proiektuaren sustatzailea edo funtsezko organoa zehaztea, eta planaren edo proiektuaren deskribapena.

b) Informazioa jendaurrean jartzeko eta Eusko Jaurlaritzan hizkuntza-normalizazioaren arloko eskumena duen sailari eta interesdunei kontsultak egiteko izapideen emaitzen laburpena, bai eta horiek kontuan hartzeko moduaren azalpena ere.

c) Hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioaz arduratzen den udal-organismoak egin duen azterketa teknikoaren laburpena.

d) Euskararen erabileraren normalizazioaren gaineko ondorio kaltegarriak prebenitzeko, zuzentzeko eta, hala dagokionean, konpentsatzeko ezarri beharko liratekeen baldintzak eta neurriak, beharrezkoa denean.

e) Jarraipena egiteko sistema eta, beharrezkoa bada, jarraipen-batzordea.

2.— Hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioari buruzko txostena egiteko epea hilaibetekoa da, kontsultarako epeak amaitutakoan zenbatzen hasita. Plana edo proiektua onartzeko funtsezko prozedura amaitu aurretik, hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioari buruzko txostena erantsi beharko da.

3.— Honako erabaki hauek har daitezke:

— Aldeko txostena.

— Aldeko txostena, neurri zuzentzaileekin.

— Aurkako txostena, proiektua aldatzeko edo egokitzeko eskatuz.

Prozeduran sortutako dokumentuek zaindu egingo dute hizkuntzaren erabilera ez-sexista eta emakumeen irudia sustatzea, kontuan hartuta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren, eta genero-rol eta -identitateen aniztasunaren balioak.

11. artikulua. *Neurri zuzentzaileak edo aringarriak.*

Ebaluazioaren emaitzaren arabera, beharrezkoa balitz, ondoren zerrendatzen diren neurri zuzentzaileak hartzeko aukera izango da, besteak beste:

1. Proiektuaren edo jardueraren izaerari lotutako neurri zuzentzaileak:

a) Harremanak erdigunean jarriko dituzten neurriak: bertako herritarrekin harremanak garatzeko gune komunitarioak indartzea, etxebizitzaren sarbidea oinezkoen espazioetatik egitea, familia bakarreko edo dorre itxurako etxebizitzaren ordez ingurura egokituak egitea, eta abar.

b) Zerbitzuen kudeaketa pribatua izanez gero, Udalarekin hitzarmenak egitea aurreikustea.

c) Kultura-, kirol- eta hezkuntza-zerbitzuak eskaintzen dituen eraikinaren kudeaketa publikoa izatea.

d) Herritarren talde guztientzako lan-aukerak sustatzea.

e) Ekonomia aniztasun handiagoa egotea bultzatzea.

del mismo plazo para formular alegaciones. El plazo se computará desde el día siguiente a la recepción de la notificación.

4.— En el plazo de diez días hábiles se dará audiencia al promotor si es persona privada y a los/as interesados/as si los hubiere. El cómputo del plazo se iniciará a partir de la finalización del trámite de información pública y consulta al Departamento competente en materia de normalización lingüística del Gobierno Vasco y a los interesados. Se remitirán a la Comisión de Evaluación los informes y alegaciones recibidas para su conocimiento.

4. Informe de evaluación de impacto lingüístico.

1.— El informe de evaluación de impacto lingüístico contendrá, al menos, los siguientes datos:

a) Determinación del promotor o órgano sustantivo del plan o proyecto y descripción del plan o proyecto.

b) Un resumen de los resultados de los trámites de información pública y de consulta a los/as interesados/as y al Departamento competente en materia de normalización lingüística del Gobierno Vasco, así como de la forma de considerarlos.

c) Resumen del estudio técnico realizado por el órgano municipal responsable de la evaluación de impacto lingüístico.

d) Las condiciones y medidas que, en su caso, debieran establecerse para prevenir, corregir y, en su caso, compensar los efectos negativos sobre la normalización del uso del euskera.

e) Sistema de seguimiento y, en su caso, comisión de seguimiento.

2.— El plazo para la elaboración del informe de evaluación de impacto lingüístico es de un mes a partir de la finalización de los plazos de consulta. Antes de finalizar el procedimiento fundamental para la aprobación del plan o proyecto, se deberá adjuntar un informe de evaluación de impacto lingüístico.

3.— Pueden adoptarse los siguientes acuerdos:

— Informe favorable.

— Informe favorable con medidas correctoras.

— Informe desfavorable solicitando la modificación o adecuación del proyecto.

Los documentos generados durante el procedimiento velarán por el uso no sexista del lenguaje y la promoción de la imagen de las mujeres, teniendo en cuenta los valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y diversidad de roles e identidades de género.

Artículo 11. *Medidas correctoras o atenuantes.*

En función del resultado de la evaluación, si fuera necesario, se podrán adoptar, entre otras, las medidas correctoras que se enumeran a continuación:

1. Medidas correctoras asociadas a la naturaleza del proyecto o actividad:

a) Medidas que centren sus relaciones: potenciación de espacios comunitarios para el desarrollo de las relaciones con la población local, acceso a las viviendas desde espacios peatonales, sustitución de viviendas unifamiliares o en torre por otras adaptadas al entorno, etc.

b) En el caso de gestión privada de servicios, prever convenios con el Ayuntamiento.

c) Gestión pública del edificio que ofrece servicios culturales, deportivos y educativos.

d) Promover oportunidades laborales para todos los colectivos ciudadanos.

e) Promover una mayor diversidad económica.

f) Erabiliko diren irudi eta leloak bertako ezaugarriak lotutakoak izatea sustatzea.

g) Ekimenak bertako kultur sorkuntza sustatzea helburuen artean.

2. Proiektuaren edo jardueraren dimentsioari lotutako neurri zuzentzaileak:

a) Proiektuaren tamaina murriztea, esate baterako, etxebizitzaren kasuan, auzo/herri/eskualdearen beharretara neurritzea hazkundera.

b) Proiektuaren iraupena denboran luzatzea (adibidez, etxebizitza guztiak aldi berean egin beharrean, fase ezberdinetan egitea).

c) Tokiko beharretara egokitutako ekipamenduak aurreikustea.

d) Garrantzi naturala, historikoa edo kulturala duten lekuak babestea edo hobestea.

f) Espazio publiko irekiak eremu askotan sakabanatzea aurreikustea.

g) Tokiko beharretara neurritutako lanpostuak sustatzea.

h) Bisitari-kopuru jasagarria sustatzea, turismoa hizkuntza gutxituetako herrialdeetan sustatzea.

3. Proiektuaren edo jardueraren lekukotzeari lotutako neurri zuzentzaileak:

a) Euskararen ezagutzan eragin kaltegarri txikiagoa izan dezan lekualdatzea.

b) Proiektu osoa leku berean garatu ordez, eremu batean baino gehiagotan sakabanatzea.

c) Erabileran eragin kaltegarri txikiagoa izan dezan lekualdatzea.

d) Espazio publiko irekiak beste instalazio batzuk inguruan izatea; adibidez, dendak, liburutegia, kultur etxea, ikastetxeak eta gizarte-koherioa sustatzeko komunitate-zentroak.

e) Enpresa berriak eraikiko badira, euskararen hauskortasun txikiagoa guneetara bideratzea.

g) Bisitariak hauskortasun txikiagoa guneetan jasotzea aurreikustea.

h) Antzeko beste neurri batzuk.

4. Hizkuntza-irizpideei lotutako neurri zuzentzaileak:

a) Proiektuaren iragarkiak tokiko eta euskarazko hedabideetan egitea lehenestea.

b) Kontratututako langileak euskaldunak izatea.

c) Hizkuntza-erabilera irizpideak finkatzea, euskarari lehentasuna emanez.

d) Euskara-plana edo -ziurtagiria duten hornitzaileak lehenestea.

e) Hizkuntza-paisaiari dagozkion irizpideak finkatzea, euskarari lehentasuna emanez eta beste hizkuntzak beharrezkoan kasuetan erabiliz.

f) Bertako toponimia erabiliztea.

g) Komunikazio-irizpideak finkatzea, euskarari lehentasuna emanez.

h) Euskarazko eskaintza edo eskaintza elebiduna bermatzea.

i) Antzeko beste neurri batzuk.

5. Aurreko ataletako neurri zuzentzaileez gain, aurkeztutako proiektu edo jardueren gainean honako neurri osagarri eta aringarri hauek ezar daitezke:

f) Promover que las imágenes y los lemas que se utilicen sean acordes con sus características.

g) Que la iniciativa promueva la creación cultural local como uno de sus objetivos.

2. Medidas correctoras asociadas a la dimensión del proyecto o actividad:

a) Reducir el tamaño del proyecto, por ejemplo en el caso de las viviendas, redimensionar el crecimiento a las necesidades del barrio/pueblo/comarca.

b) Alargar en el tiempo la duración del proyecto (por ejemplo, en lugar de hacer todas las viviendas al mismo tiempo, realizarlas en distintas fases).

c) Prever equipamientos adecuados a las necesidades locales.

d) La protección o preferencia por lugares de importancia natural, histórica o cultural.

f) Prever la dispersión de los espacios públicos abiertos en múltiples zonas.

g) Promover puestos de trabajo moderados a las necesidades locales.

h) Promover un número sostenible de visitantes, fomentar el turismo en los países de lenguas minorizadas.

3. Medidas correctoras asociadas al testimonio del proyecto o actividad:

a) Traslado, para que el impacto negativo en el conocimiento del euskera sea menor.

b) La dispersión en más de una zona en lugar de desarrollar el proyecto en su totalidad.

c) Traslado para menor impacto negativo en el uso.

d) La proximidad de espacios públicos abiertos a otras instalaciones tales como comercios, biblioteca, casa de cultura, colegios y centros comunitarios de promoción de la cohesión social.

e) Destinar las nuevas empresas a zonas de baja fragilidad del euskera.

g) Prever la recepción de visitantes en zonas de baja fragilidad.

h) Otras medidas similares.

4. Medidas correctoras asociadas a criterios lingüísticos:

a) Priorizar la publicidad del proyecto en medios locales y en euskera.

b) Que el personal contratado sea euskaldun.

c) Fijar criterios de uso lingüístico, dando prioridad al euskera.

d) Priorizar proveedores con plan o certificado de euskera.

e) Fijar los criterios relativos al paisaje lingüístico, dando prioridad al euskera y utilizando las otras lenguas en aquellos casos en que sea necesario.

f) Utilizar la toponimia local.

g) Establecer criterios de comunicación, dando prioridad al euskera.

h) Garantizar una oferta o oferta bilingüe en euskera.

i) Otras medidas similares.

5. Además de las medidas correctoras de los apartados anteriores, sobre los proyectos o actividades presentados se podrán establecer las siguientes medidas complementarias y atenuantes:

- a) Herritarren ahalduntze linguistikoa eta formazioa lantzea.
- b) Aisialdiko kultur eta kirol-eskaintza osoa euskaraz garatzea.
- c) Etorri berrientzat integrazioarako neurriak eta planak garatzea.
- d) Euskara ikasteko erraztasunak ematea herritarrei.
- e) Etorri berrien euskalduntzea eta beharrezko errefortzua bermatzea.
- f) Harrera-planak egitea.
- g) Mintzapraktikako programa garatzea.
- h) Sentsibilizazio eta motibazio-kanpainak egitea.
- i) Euskaraz aritzeko doako zerbitzuak eskaintzea (adibidez, itzulpenak).
- j) Irizpideak betetzen ez direnerako isunak jartzea.
- k) Antzeko beste neurri batzuk.

12. artikulua. Dokumentazioa.

Ebaluazioaren amaieran, gutxienez honako dokumentazio hau jasoko da:

- Irismen-dokumentua.
- Hizkuntza-inpaktuaren azterlana.
- Hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioari buruzko txostena.

I. ERANSKINA

ARNASGUNE IZENDATZEA

Ordenantza honen 3.4. artikuluari jarraikiz, arnasmune izendatzen dira Tolosako biztanleria-entitate hauek, herritarren % 80 baino gehiago euskaldunak baitituzte, Eustat estatistika-erakundearen 2021eko Biztanleriaren eta Etxebizitza Zentsuaren arabera:

- Bedaio.
- Aldabatxiki.
- Urkizu-Monteskue.
- Santa Lutzia.

- a) Cultivar el empoderamiento lingüístico y la formación de la ciudadanía.
- b) Desarrollar la oferta cultural y deportiva de ocio en euskera.
- c) Desarrollar medidas y planes de integración para los recién llegados.
- d) Facilitar el aprendizaje del euskera a la ciudadanía.
- e) Garantizar la euskaldunización y el refuerzo necesario de los recién llegados.
- f) Elaborar planes de acogida.
- g) Desarrollar el programa mintzalaguna.
- h) Realizar campañas de sensibilización y motivación.
- i) Ofrecer servicios gratuitos para el uso del euskera (por ejemplo, traducciones).
- j) Imponer multas en caso de incumplimiento.
- k) Otras medidas similares.

Artículo 12. Documentación.

Al final de la evaluación se recogerá como mínimo la siguiente documentación:

- Documento de alcance.
- Estudio de impacto lingüístico.
- Informe de evaluación de impacto lingüístico.

ANEXO I

DECLARACIÓN DE ZONA VITAL

De acuerdo con el artículo 3.4 de esta Ordenanza, se declaran zonas vitales las siguientes entidades de población de Tolosa, con una población euskaldun superior al 80 %, según el Censo de Población y Vivienda del Eustat de 2021:

- Bedaio.
- Aldabatxiki.
- Urkizu-Monteskue.
- Santa Lutzia.